

2024

Reporte de la Calidad del Agua del Departamento de Agua de la Ciudad de Hillsboro:

Clientes del Sistema-Superior



Su agua potable segura, limpia y de alta calidad sigue superando todas las normas estatales y federales.

Averigüe más acerca de la fuente de agua actual de Hillsboro – ¡el Río Tualatin-superior!



Referente a este Reporte

La Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (U.S. EPA, siglas en inglés) y el Estado de Oregon requiere que los proveedores públicos de agua potable publiquen un reporte de la calidad del agua para sus clientes antes del 1 de julio de cada año.

El Reporte de Calidad del Agua 2024 del Departamento de Agua de Hillsboro – también conocido como un Reporte de Confianza del Consumidor – incluyen información importante acerca del agua potable y el sistema de Hillsboro, así como los resultados de las pruebas de calidad del agua realizadas 1 de enero al 31 de diciembre de 2023.

Los resultados de la prueba muestran que el agua potable de alta calidad que suministra Hillsboro Water a los clientes continúa excediendo todas las normas federales y estatales.

Preguntas



Llame:
503-615-6702



Correo electrónico:
WaterQuality@Hillsboro-Oregon.gov



Visite:
Hillsboro Civic Center, Third Floor
150 East Main Street
Hillsboro, OR 97123



Fax:
503-615-6595



Oportunidades de Participación Pública

Reuniones Públicas Mensuales

La Comisión de Servicios Públicos de la Ciudad de Hillsboro – la cual es responsable de la operación del sistema de agua de la Ciudad – se reúne a la 1:30 pm el segundo Martes de cada mes. Se anima a la participación del público.



Hillsboro-Oregon.gov/Boards

Sitio Web y Redes Sociales

Hillsboro Water utiliza un sitio web y redes sociales para proporcionar a los clientes con información y oportunidades para contribuciones o debates relacionadas con el agua.



Sitio Web:
Hillsboro-Oregon.gov/Water



Redes Sociales:
Twitter.com/HillsboroWater



Facebook.com/HillsboroWater

Información y Preguntas



Llame: 503-615-6702



Correo electrónico:
Water.Quality@Hillsboro-Oregon.gov



Busque
oportunidades de
participación pública

Mensaje de la Comisión de Servicios Públicos de la Ciudad de Hillsboro

A nuestros valiosos clientes:

Los Comisionados de Servicios Públicos de la Ciudad de Hillsboro John Godsey, Deborah Raber y yo estamos encantados de presentarles el Reporte de Calidad del Agua 2024 de Hillsboro Water. Este reporte resume la calidad excepcional de su agua potable y subraya nuestro compromiso de:

- Proporcionar agua potable limpia y de alta calidad.
- Administrar cuidadosamente las tarifas del agua potable.
- Asegurar que haya un suministro abundante de agua hoy y para las futuras generaciones de nuestra comunidad.

En 2023, Hillsboro Water sirvió un promedio de 18.2 millones de galones de agua cada día a más de 93,000 clientes. Cada gota de esa agua sobrepasó todas las normas y regulaciones estatales y federales de calidad del agua potable.

A medida que avanzamos, tenemos mucho que celebrar, incluyendo:

1. Agua potable segura:

Tenga la seguridad de que estamos comprometidos con el tratamiento continuo y el análisis regular del agua para garantizar que cada gota cumpla con los más altos estándares de limpieza y seguridad para usted y su familia.

2. Inversión inteligente:

¡Estamos al tanto! La gestión de las tarifas de agua potable y la financiación de grandes infraestructuras seguirán siendo una prioridad absoluta. Nuestro objetivo es garantizar que los futuros residentes y empresas que se trasladen a nuestra comunidad contribuyan con su parte justa para cubrir los costes.

3. Infraestructuras esenciales:

Las tuberías, depósitos, válvulas y medidores que trabajan duro para llevar el agua hasta la puerta de su casa recibirán el cuidado que se merecen. Nos dedicamos a mantener esta infraestructura esencial en perfectas condiciones para ofrecer un servicio ininterrumpido.

4. Suministro adicional de agua:

Aunque el superior-Río Tualatin seguirá siendo la fuente principal de agua de Hillsboro, la Ciudad de Hillsboro se ha estado asociando con el Distrito de Agua del Valle Tualatin y con la Ciudad de Beaverton para construir un nuevo sistema adicional de agua que recolectará, tratará y entregará agua del Río Willamette en Wilsonville a Hillsboro y a los clientes de nuestros socios para el 2026.

A medida que crece nuestra comunidad, contar con múltiples fuentes de agua es una medida estratégica. Este enfoque no solo asegura un suministro amplio sino que también ofrece resistencia contra posibles retos como las sequías y el aumento de la demanda. Los invito a que conozcan más sobre la futura fuente de agua adicional de Hillsboro – el Río Willamette – en [OurReliableWater.org](https://www.ourreliablewater.org).

¡Salud para que el agua siga fluyendo!

David Judah, Presidente de la Comisión de Servicios Públicos



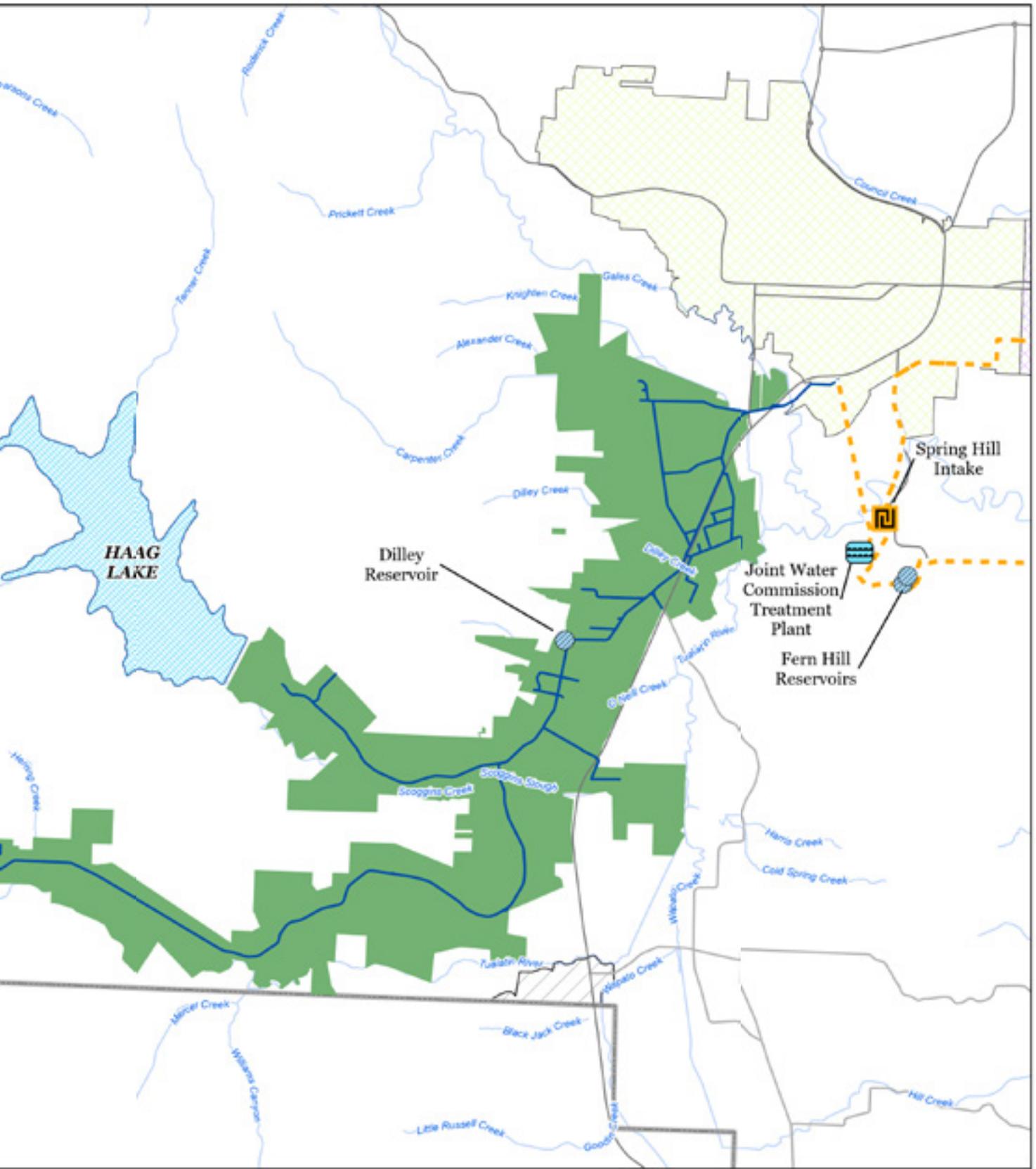
David Judah
Presidente de la Comisión de Servicios Públicos



John Godsey
Comisionado de servicios públicos



Deborah Raber
Comisionada de servicios públicos



Scale: 1:65,000



PROJECTION NOTES:
 ELIPSOID: NAD 1983 HARN
 SPHEROID: GRS 1980
 DATUM: NORTH AMERICAN 1983 HARN

Contact:
 150 E Main Street,
 Hillsboro, Oregon 97123
 503-615-6792
Hillsboro-Oregon.gov/Water

SOURCE:
 City of Hillsboro GIS - Current as of May 2019
 City of Hillsboro Water Department Tualatin Valley Water District (TWWD) - Current as of February 2019
 Regional Land Information System (RLIS) - Current as of May 2019

DISCLAIMER:
 This map was derived from various digital database sources. While care has been taken to insure the accuracy of the information shown on this page, the City of Hillsboro assumes no responsibility or liability for any errors or omissions in this information. This map is "as is". However, notification of errors would be appreciated.



Entregando Servicios de Agua Confiable y de Alto Valor

Dependiendo del lugar donde usted viva en Hillsboro, su proveedor del agua es Hillsboro Water o el Distrito del Agua del Valle Tualatin (TVWD, siglas en inglés). Ambas agencias trabajan en unión para brindar un servicio de agua confiable y de alto valor para los clientes.

Hillsboro Water suministra agua a:

- **Los clientes del Sistema Superior** en el lado oeste del Condado de Washington junto a la línea de servicio de agua original del Hillsboro, desde la comunidad de Dilley, junto a Highway 47, luego hasta la comunidad de Cherry Grove. Los clientes del Sistema Superior reciben el agua tanto de la Planta de Tratamiento del Agua de la Comisión Conjunta del Agua (JWC, siglas en inglés) y la Planta de Filtración Lenta de Arena de Cherry Grove, localizada cerca de la comunidad de Cherry Grove.

- **Los clientes en la ciudad** ubicados en el lado oeste de Cornelius Pass Road y al sur de Highway 26 (Sunset Highway), así como el área al oeste entre Hillsboro y Cornelius. Los clientes que viven en la ciudad reciben agua de la Planta de Tratamiento del Agua del JWC ubicado al sur de Forest Grove.
- **Tres clientes mayoristas:** las ciudades de Cornelius y Gaston y la Cooperativa de Agua de L.A.

Dentro de la Ciudad de Hillsboro, TVWD distribuye agua a:

- **Los clientes del vecindario de Butternut Creek** ubicado a la salida de SE Butternut Creek Parkway. Después que la construcción de la tubería de agua sea completada en el Sur de Hillsboro, Hillsboro Water será el proveedor de agua de los clientes del vecindario Butternut Creek.
- **Los clientes** que viven al lado este de Cornelius Pass Road y norte de Highway 26.



Fuente Confiable del Agua de Hillsboro: Río Superior-Tualatin

Hillsboro Water brinda agua potable de alta calidad a cerca de 93,000 clientes en el área rural del Condado de Washington (clientes del sistema-superior) y la Ciudad de Hillsboro (clientes en la ciudad). Cada gota de agua que corre a través de las llaves de agua de los clientes proviene de un río o reservorio.

La fuente de agua de Hillsboro durante el invierno ha sido el Río Tualatin-Superior y sus afluentes desde el 1940. En el verano, el nivel del río baja demasiado para el uso de la comunidad, y por eso los clientes dependen del agua almacenada en dos reservorios para satisfacer la demanda:

- **El Reservorio Barney** está en la Cuenca del Río Trask y tiene una capacidad de 20,000 acres-pies de agua, de los cuales 14,886 acres-pies estén disponibles para agua potable. (Un acre-pie es la cantidad que cubre un acre a una profundidad de un pie de agua y es igual a 325,851 galones.)
- **El Reservorio Scoggins** — se conoce también como el Lago Hagg, se encuentra cerca de Gaston. El reservorio almacena aproximadamente 59,950 acres-pies de agua cuando está llena, de los cuales 13,500 acres están disponibles para agua potable.



Río Alto Tualatin



El Reservorio Barney



Embalse Scoggins (Lago Hagg)



Fuente y Sistema de Agua Potable Confiable de Hillsboro

El agua es entregada a Hillsboro por medio de 2 líneas largas de transmisión.



Ciudad de Hillsboro

Más de 300 millas de tuberías de agua que oscilan en tamaños desde 4 a 24 pulgadas entregan agua directo a su grifo.

El agua de Hillsboro mantiene más de 2,700 hidrantes para la supresión del fuego.

3 reservorios en-la-ciudad pueden almacenar hasta 30.5 millones de galones de agua terminada.

Proceso de Tratamiento

El agua que se distribuye a los clientes del sistema superior de Hillsboro Water se extrae del sistema el superior-Río Tualatin para su tratamiento y por operadores del agua potable licenciados a nivel estatal en ambos la Planta de Tratamiento del Agua de JWC o la Planta SSF de Cherry Grove. Ambas plantas operan 365 días del año, 24 horas por día.

La Planta de Tratamiento del Agua de JWC:

- **Coagulación/Floculación:** El agua bruta del curso superior del río Tualatin se trata con cloro y alumbre. El cloro desinfecta el agua, mientras que el alumbre hace que las partículas pequeñas se adhieran entre sí (flóculos) y se vuelvan pesadas, depositándose en una balsa de sedimentación.
- **Sedimentación:** Con el tiempo, las partículas más grandes se depositan en el fondo de la balsa. A continuación, se añade polímero para ayudar a los filtros a eliminar las partículas que escapan de las balsas de sedimentación.
- **Filtración:** El agua pasa a través de capas de medios filtrantes, consistentes en carbón de antracita y arena de sílice. Las partículas más grandes quedan atrapadas entre los granos, lo que da como resultado un agua clara.
- **Desinfección:** Se añade un desinfectante para eliminar cualquier resto de bacterias, virus o microbios, garantizando que el agua sea segura para el consumo.
- **Control de la Corrosión:** Se introduce sosa cáustica para mantener el pH del agua, reduciendo la corrosión de las tuberías tanto en el sistema de distribución como en la plomería de los hogares o empresas. A continuación, el agua tratada se distribuye a los proveedores de agua a través del sistema de distribución de agua.

La Planta SSF de Cherry Grove:

- **Extracción de Agua:** El agua de río sin tratar se toma del curso superior del río Tualatin en la toma de Haines Falls, cerca de Cherry Grove.
- **Filtración Inicial:** El agua pasa a través de tamices y luego viaja a través de una tubería a un estanque de sedimentación, donde se elimina el limo para hacer el agua más clara.
- **Filtración Lenta con Arena:** El agua clarificada se conduce a filtros lentos de arena, donde se filtra por gravedad a través de un lecho de arena fina. La capa superior, conocida como "Schmutzdecke", es una comunidad natural de organismos que atrapan contaminantes y patógenos como limo, bacterias, Cryptosporidium y Giardia.
- **Cloración y Ajuste del pH:** Tras pasar por los filtros, el agua se clora y su pH final se ajusta para reducir la corrosión del plomo. A continuación, el agua tratada se distribuye a los clientes a través del sistema de distribución de agua.



Más información acerca del proceso de tratamiento en:

[JWCWater.org/What-We-Do/Treatment](https://www.jwcwater.org/What-We-Do/Treatment)



Producción de Energía Renovable

con Energy Trust of Oregon, Portland General Electric (PGE) e InPipe Energy para instalar un sistema micro-hidrante que transforma el exceso de presión dentro de una cañería del agua en electricidad.

En 2023, el sistema micro-hidrante generó más de 218,000 kWh de electricidad para ayudar a dar poder a una porción de la luz, estaciones de recarga de vehículos eléctricos, y concesiones en el Complejo Recreativo Gordon Faber de Hillsboro, mientras todavía se realiza la reducción de presión necesaria para llevar el agua a los hogares y negocios. Hillsboro Water está actualmente planificando para las instalaciones de sistemas micro-hidrante adicionales.

Siga nuestro viaje a un futuro más eficiente con el agua y la energía en:

Hillsboro-Oregon.gov/Conservation



Tome Medidas Proactivas para Proteger el Sistema Público de Agua de la Contaminación

Hillsboro Water está haciendo énfasis en la importancia de prevenir el reflujo, un fenómeno en el que la dirección normal del flujo de agua en un sistema público de agua se invierte, lo que potencialmente conduce a la contaminación.

Para evitarlo, los residentes con sistemas de riego deben instalar dispositivos de prevención de reflujo, que actúan como compuertas unidireccionales para evitar que los contaminantes entren en el suministro público de agua.

Hillsboro Water requiere que se realice una prueba anual para garantizar el correcto funcionamiento de estos dispositivos. En Hillsboro-Oregon.gov/Backflow encontrará una lista de comprobadores de reflujo certificados e información adicional.



La Calidad del Agua es una Responsabilidad Compartida

Aunque Hillsboro Water toma la iniciativa para asegurar que usted tenga agua potable segura y confiable, es importante que los clientes pongan de su parte para mantener la calidad y presión del agua dentro de sus hogares.

Responsabilidades de la Ciudad:

- Proteger la fuente actual de agua potable de Hillsboro, el superior-Río Tualatin.
- Tratar el agua potable para eliminar los contaminantes y ajustar el pH para reducir la corrosión.
- Mantener la presión del agua en el sistema público de distribución de agua y entregar agua a los medidores de agua de los clientes.
- Analizar el agua potable en todo el sistema de distribución para garantizar que cumple las normas de calidad del agua.
- Mantener, operar y reparar más de 300 millas de tuberías subterráneas de agua, tres depósitos dentro de la ciudad, 10.500 válvulas, 25,000 medidores de agua, 16 estaciones de válvulas reductoras de presión y otras infraestructuras de agua potable, incluidas 2,700 bocas de incendio.
- Responder a los cambios de calidad y presión del agua en el sistema

Responsabilidades del cliente:

- Mantener y reparar todas las tuberías del lado del cliente del medidor de agua.
- Proteger a su familia del plomo en las tuberías de su casa.
- Reportar a Hillsboro Water los problemas de calidad o presión del agua.
- Resuelva los problemas de calidad y presión del agua causados por la plomería de su casa.
- Mantenga y reemplace los filtros de agua y los calentadores de agua.
- Prevenga la contaminación por refluo de mangueras y sistemas de irrigación.
- Almacene agua de emergencia para interrupciones de servicio planeadas o no planeadas.
- Instale dispositivos que ahorren agua y repare las fugas.



Evaluación de la Fuente del Agua

Proteger el sistema superior de la Cuenca del Río Tualatin es vital para asegurar agua potable limpia y segura ahora y en las generaciones futuras.

El JWC – el cual proporciona a los clientes de Hillsboro la mayoría de su agua – está comprometido en trabajar con los socios en la cuenca para reducir los contaminantes de entrar a los canales, lo cual beneficia a nuestra agua potable. Por ejemplo, al reducir la erosión y el ingreso de sedimentos al Río Tualatin, el salmón se beneficia con más hábitats disponibles para desovar y riesgos más bajos de branquias tapados por sedimentos suspendidos en el agua.

Además de la calidad del agua potable, peces y vida salvaje, y los beneficios de la vegetación, comprometer recursos a proteger las Cuencas tiene sentido financieramente. El U.S. EPA estima que cada \$1 gastado en actividades para la protección de las fuentes del agua ahorra \$27 en costos de tratamiento del agua.

El JWC está activo en la cuenca al monitorear la calidad del agua, y desarrollar proyectos para reducir el riesgo de contaminación. El JWC está trabajando en proyectos de múltiples-años en la cuenca para reducir el acontecimiento de la floración de algas dañinas a lo largo de la cuenca y para mitigar los riesgos de los incendios forestales para la calidad del agua.

Además, en 2019, la Autoridad de Salud de Oregon (OHA, siglas en inglés) y el



Departamento de Calidad del Medio Ambiente de Oregon condujeron una evaluación actualizada de las fuentes del agua para el sistema superior de la Cuenca del Río Tualatin. La evaluación identificó potenciales fuentes de contaminación que pueden afectar el suministro de agua.

Fuera del total de 567 fuentes potenciales de contaminantes de alto-riesgo, 331 fueron identificadas dentro de las ocho horas tiempo de viaje en el Área de Fuentes de Agua Potable de JWC. Las fuentes potenciales de contaminación de las cuencas incluyen aplicaciones de manejo agrícola/forestal, usos comerciales de la tierra, usos residenciales/ municipales de la tierra, áreas de bosque de derrumbe de tierras y de bosques talados. Estas potenciales fuentes de contaminación existentes podrían, si se administran o

liberan incorrectamente, afectar la calidad del agua en la cuenca.

La evaluación encontró que el 97% de los arroyos en el área de fuente de agua del JWC tienen alto potencial de erosión de la tierra. Estabilización de bancos de riachuelos y prácticas de mejor manejo fueron recomendadas para mitigar los efectos de la erosión, el cual contribuye a la turbidez, nutrientes, y patógenos en los arroyos. Abordar estos riesgos ha sido un foco del Programa de Protección de las Fuentes del Agua del JWC, el cual incluye restauración del terreno inundado y asegurar mayores reverses de flujo en las cosechas de madera.

Para ver el Reporte de Evaluación del Agua de la Fuente de JWC-Cherry Grove actualizado, llame al 503-615-6702 o envíe un correo electrónico WaterQuality@Hillsboro-Oregon.gov.

Antes de que se Produzca una Emergencia, Empiece por el Agua Potable

Tras una catástrofe, es posible que no disponga de agua potable. Su fuente habitual de agua podría estar cortada o en peligro.

La gente puede sobrevivir semanas sin comida, pero sólo unos días sin agua. Por ello, el agua es el ingrediente clave de su preparación. Prepárese creando un suministro de agua que satisfaga las necesidades de su familia durante una emergencia.

1. Empiece por el agua

Su objetivo es tener un galón de agua por persona por día en su kit de emergencia para satisfacer las necesidades de saneamiento y preparación de alimentos. Es posible que necesite incluir más agua en su kit si en su hogar hay personas con necesidades especiales o si tiene mascotas.

2. Almacene lo que pueda

Compre agua embotellada o utilice sus propios recipientes desinfectados para almacenar su suministro de agua de emergencia.

3. Inscríbese para recibir alertas

Inscríbese para recibir alertas de emergencia gratuitas por mensaje de texto, correo electrónico o mensaje de voz en PublicAlerts.org/Signup.

Más información en: RegionalH2O.org/Emergency-Preparedness



Colaboración Regional

Hillsboro Water es miembro del Consorcio Regional de Proveedores de Agua. El Consorcio provee liderazgo en la planeación, manejo, administración y resistencia del agua potable en la región metropolitana de Portland. Más información en RegionalH2O.org.

Vea vídeos y otros recursos que muestran cómo almacenar, acceder y tratar el agua potable en caso de emergencia. Los recursos están disponibles en inglés, árabe, chino, farsi, hindi, japonés, karen, jemer, coreano, laosiano, nepalí, somalí, español, rumano, ruso, tailandés, ucraniano y vietnamita en:

RegionalH2O.org/Emergency-Preparedness



Recolección y Pruebas de las Muestras de Agua

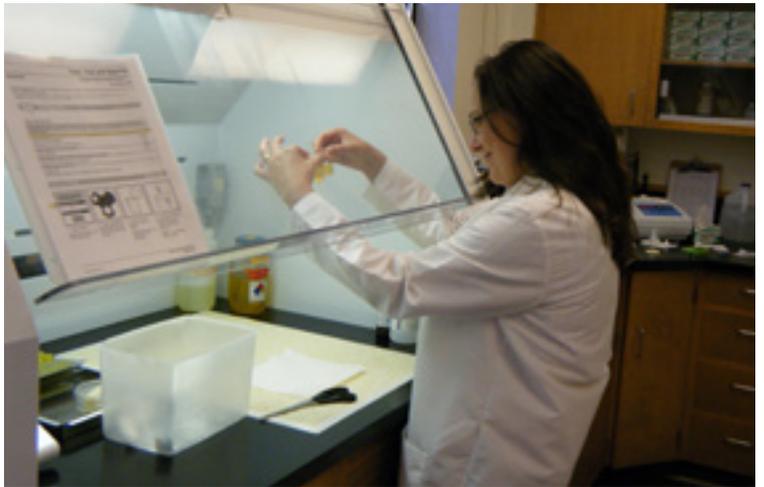
Hillsboro Water está comprometido a proteger la salud pública y brindar a los clientes agua potable segura. Para garantizar que su agua potable cumpla o supere los estándares estatales y federales del agua potable, cada mes, un laboratorio certificado por el estado recolecta cientos de muestras de agua y las analiza.

Bacterias Coliformes

Hillsboro Water recolecta muestras de agua en toda el área de servicio para detectar las bacterias coliformes. La mayoría de las coliformes no son nocivas, pero pueden ser un indicador de que otros organismos causantes de enfermedades pueden estar presentes. Si las pruebas indican que una muestra de rutina contiene coliformes, se recolecta y analiza un conjunto de muestras repetidas para determinar si hay organismos causantes de enfermedades.

Cryptosporidium y Giardia

La Planta de Tratamiento del Agua de JWC ha solicitado periódicamente realizar pruebas para *Cryptosporidium* y *Giardia* en el agua cruda desde 1980. Los niveles de agua cruda son extremadamente bajos y el tratamiento de agua es bien efectivo para remover patógenos. *Cryptosporidium* y *Giardia* son organismos microscópicos que, cuando se ingieren, pueden causar síntomas gastrointestinales. En el U.S. EPA no hay mandato de Niveles de Contaminación Máxima (MCL, siglas en inglés) requeridos para ningún organismo. (Los MCLs son normas de la EPA de los Estados Unidos, que establecen el límite legal de la cantidad de una sustancia permitida en los sistemas públicos de agua según la Ley de Agua Potable Segura.)



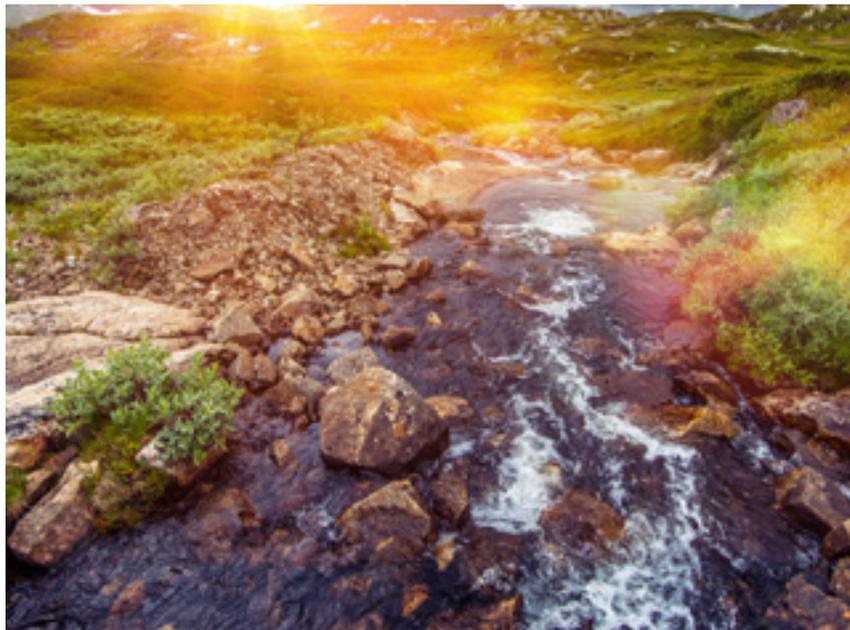
Debido a los efectos potenciales de estos organismos en la salud, las plantas de tratamiento de agua filtran y ponen cloro en todas y cada gota de agua potable que se entrega a los clientes de Hillsboro Water. Mientras que las pruebas de agua de fuente cruda (o tratada previamente) detectaron pequeñas cantidades de organismos nocivos, el proceso de tratamiento de filtración y desinfección previene que los organismos causen problemas de salud pública.

Fuentes de Contaminantes

Las fuentes de agua potable (tanto las de las llaves de agua como del agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, reservorios, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja sobre la superficie de la tierra o a través del subsuelo, disuelve minerales naturalmente presentes y, en algunos casos, material radioactivo, y puede recoger sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana.

Los contaminantes que pueden estar presentes en el origen del agua incluyen:

- **Los contaminantes microbianos**, como virus y bacterias que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones de ganadería, y vida silvestre.
- **Los contaminantes inorgánicos**, como sales y metales, que pueden ocurrir de manera natural o como resultado del escurrido de las aguas pluviales urbanas, de las descargas de aguas residuales industriales o domésticas, de la producción de petróleo y gas, minería o agricultura.
- **Los pesticidas y herbicidas**, que pueden provenir de una variedad de fuentes, como de la agricultura, de las aguas pluviales urbanas que escurren, y de los usos residenciales.
- **Los contaminantes químicos orgánicos**, incluidos los químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y también pueden provenir de estaciones de servicio, de las aguas pluviales urbanas que escurren, y de los sistemas sépticos.
- **Los contaminantes radioactivos**, que pueden ocurrir naturalmente o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y de las actividades mineras.



Con el fin de garantizar que el agua de las llaves sea segura para beber, la EPA de los Estados Unidos prescribe regulaciones, que limitan las cantidades de ciertos contaminantes en el agua distribuida por los sistemas públicos de agua. Las Regulaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos establecen límites para los contaminantes en el agua

embotellada que deben brindar la misma protección para la salud pública.

Se puede esperar que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua representa un riesgo para la salud.

Se puede obtener más información sobre los contaminantes y los posibles efectos en la salud llamando a la línea directa de agua potable segura de la EPA al 1-800-426-4791 o por correo electrónico al: SafeWater@EPA.gov

Definiciones: Terminología Referente a la Calidad del Agua

Algunos términos y abreviaturas contenidos en este reporte y en la gráfica son exclusivos de la industria del agua y pueden no ser familiares para los clientes. Se explican a continuación.

Nivel de acción (AL):

La concentración de un contaminante que, si se excede, activa el tratamiento u otros requisitos que debe cumplir el sistema del agua.

Contaminante:

Una sustancia física, biológica, química o radiológica potencialmente nocivo.

Subproductos de Desinfección (DBP):

Se forman cuando los desinfectantes utilizados en un tratamiento de agua reaccionan con bromuro y/o materia orgánica natural presente en el origen del agua.

Nivel Máximo de Contaminante (MCL):

El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL se establecen lo más cerca posible de los MCLG utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

Meta de Nivel Máximo del Contaminante (MCLG):

El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.

Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDL):

El nivel más alto de desinfectante permitido en el agua potable. Existe evidencia convincente que es necesario agregar un desinfectante para controlar los contaminantes microbianos.

Meta del Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDLG):

El nivel de un desinfectante en el agua potable por debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar la contaminación microbiana.

mg/L:

Miligramos por litro. Una medida de la densidad.

Unidades de Turbidez Nefelométrica (NTU):

Medición de la claridad o turbidez del agua. La turbidez en exceso de cinco (5) NTU es apenas perceptible para la persona promedio.

No Detectado (ND):

No detectado en o por encima del nivel máximo de contaminantes (MCL).

Partes por Mil Millones (ppb):

Equivalentes a microgramos por litro. Una ppb es comparable a una gota de agua en 55,000 galones.

Partes por Millón (ppm) o Miligramos por Litro (mg/L):

Equivalente a miligramos por litro. Una ppm es comparable a una gota de agua en 55 galones.

pH:

Se utiliza para indicar la alcalinidad o acidez de una sustancia clasificada en una escala de 1.0 a 14.0. La acidez aumenta a medida que el pH disminuye.

Técnica de Tratamiento (TT):

Un proceso requerido destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

Turbidez:

Una medida de material suspendido en agua. En el campo del agua, se utiliza una medida de turbiedad — expresada en Unidades de Turbidez Nefelométrica (NTU, siglas en inglés) — para indicar la claridad del agua.

Resultados del Muestreo 2023

Clientes que recibieron agua de las Plantas de Tratamientos de la Comisión Conjunta del Agua y Filtración Lenta de Arena de Cherry Grove

SUBSTANCIAS REGULADAS				
Substancia	Unidad de Medición	Año de Muestreo	MCL (MRDL)	MCLG (MRDLG)
Cloro	ppm	2023	4	4
Nitrato (como Nitrógeno)	ppm	2023	10	10
Bario	ppm	2023	2	2
Hexaclorociclo-pentadieno	ppb	2023	50	50
CONSIDERACIONES DE TRATAMIENTO				
Total de Carbonos Orgánicos	ppm	2023	TT	N/A
Total de Carbonos Orgánicos	Porcentaje Removido	2023	TT	N/A
Turbidez	NTU	2023	TT	N/A
Turbidez	Porcentaje	2023	TT	N/A
(Lowest monthly percentage of samples meeting limit of 0.3 NTU for JWC and 1 NTU for SSFP)				
ANÁLISIS MICROBIOLÓGICO EN EL SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN SUPERIOR DE HILLSBORO				
Substancia	Unidad de Medición	Año de Muestreo	Nivel de Acción (AL)	MCLG (MRDLG)
Total de bacteria coliforme	Número de positivas por mes	2023	1	0
Bacteria E. coli	Número de positivas por mes	2023	0	0
SUBPRODUCTOS DE LA DESINFECCIÓN (DBP, siglas en inglés)				
Total Trihalomethanes	ppb	2023	80	NA
Ácido Haloacético	ppb	2023	60	NA
PRUEBAS DE PLOMO Y COBRE				
Substancia	Unidad de Medición	Año de Muestreo	Nivel de Acción (AL)	MCLG (MRDLG)
Plomo	ppb	2021	15	0
Cobre	ppm	2021	1.3	1.3
OTROS ELEMENTOS DE INTERES				

Substance	Year	Range (ppm)
Aluminio	2023	ND
Amoniaco	2023	ND - 0.01
Calcio	2023	5.5 - 8.5
Cloro	2023	3.8 - 6.5
Magnésio	2023	1.7 - 2.6
Hierro	2023	ND - 0.003
Ortofosfato	2023	ND - 0.02
Sílice	2023	14.7 - 16.5
Sodio	2023	6.7 - 11.2
Sulfato	2023	1.2 - 17.3
Manganeso	2023	ND - 0.0003

Durante el año pasado, se tomaron cientos de muestras de agua para determinar la presencia de cualquier contaminante biológico, inorgánico, orgánico volátil o sintético orgánico. La gráfica muestra solo los contaminantes que se detectaron y se consideran un riesgo para la salud si se encuentran por encima del Nivel Máximo de Contaminantes (MCL). Una lista más detallada del muestreo completado en 2023 se encuentra disponible visitando el sitio web de la Comisión Conjunta del Agua en JWCWater.org.

Planta de Tratamiento de Agua de JWC		Planta de Filtrado Lento de Arena			
Cantidad Detectada	Rango Alto-Bajo	Cantidad Detectada	Rango Alto-Bajo	Violación	Fuente Típica
1.55	1.14 - 1.55	1.99	1.24 - 1.99	No	Aditivos de control de microbios
0.53	0.35 - 0.53	0.1	0.08 - 0.1	No	Escurridero de Agricultura
0.005	0.005 - 0.005	0.0011	ND - 0.0011	No	Erosión de depósitos naturales
ND	ND	ND	ND	No	Escurridero de Agricultura
1.46	0.49 - 1.46	0.76	0.42 - 0.76	No	Presencia natural en el entorno
44.6%	33.1 - 60.4%	30.3%	16.2 - 46.5%	No	Presencia natural en el entorno
0.13	0.02 - 0.13	0.47	0.04 - 0.47	No	Escurridero del suelo
100%	100%	100%	100%	No	Escurridero del suelo

Cantidad Detectada	Rango Alto-Bajo	Violación	Fuente Típica
Ausente	Ausente	No	Materia fecal humana y animal
Ausente	Ausente	No	Materia fecal humana y animal
20.5	17.1 - 22.8	No	Subproducto de añadir cloro
18.0	16 - 20.4	No	Subproducto de añadir cloro
Cantidad Detectada 90 Percentil	Sitios que Superan el AL	Violación	Fuente Típica
2.10	0	No	Corrosión de la plomería
0.100	0	No	Depósitos de erosión natural

	Range (ppm)
Fluoruro:	Hillsboro no agrega fluoruro
Dureza:	20.7 -31.9 ppm = 1.21 - 1.86 granos por galón
pH (Rango normal):	pH: 6.9 - 7.9

Notificación de infracción: La Comisión Conjunta del Agua (JWC) completó todos los muestreos de calidad del agua requeridos y no hubo violaciones de la calidad del agua en 2023. Sin embargo, la JWC recibió cuatro infracciones de notificación, una para la Regla de tratamiento de aguas superficiales (SWTR), cloro, turbidez y control de corrosión en marzo de 2023. La infracción se debió a que un operador no proporcionó los resultados de las muestras a Salud Pública de Oregón dentro del período de notificación requerido. JWC volvió a cumplir en mayo de 2023, tan pronto como se identificó el error. Hillsboro ha aumentado los controles de responsabilidad en su sistema de informes, lo que debería evitar este tipo de descuidos en los informes en el futuro. El agua de JWC sigue siendo potable, y en ningún momento estuvo en riesgo la salud pública debido a la violación.

Monitoreo de Cianotoxinas en el Agua Potable

Las floraciones de algas nocivas (FAN) en agua dulce, alimentadas por condiciones ricas en nutrientes y temperaturas más elevadas, plantean riesgos para los animales, las personas y los ecosistemas.

Las FAN, identificadas visualmente como espuma o escoria en las superficies del agua, pueden ser de diversos colores y contener cianobacterias, capaces de producir toxinas (cianotoxinas) perjudiciales para el hígado y el sistema nervioso.

En 2018, la Autoridad de Salud de Oregon (OHA) implementó reglas para pruebas de rutina y notificación pública de Cianotoxinas en agua potable de fuentes vulnerables.

El JWC realiza pruebas de cianotoxinas de acuerdo con los requisitos de la OHA y no detectó ninguna cianotoxina en el agua potable durante la temporada reglamentaria (de mayo a octubre de 2023). Las pruebas continuarán en 2024.

Más información

 503-615-6702

 WaterQuality@Hillsboro-Oregon.gov

 JWCWater.org/Water-Quality/Testing-Results

Escanee para ver el video de la Autoridad de Salud de Oregon:

*En caso de duda,
¡Quedarse fuera!*



FloreCIMIENTO de algas

Monitoreando Contaminantes No Regulados en el Agua Potable

Cada cinco años desde 1996, el U.S. EPA – por medio de su Regla para Monitorear los Contaminantes no Regulados (UCMR, siglas en inglés) – requiere que los servicios públicos del agua alrededor del país examinen una lista de sustancias que se sospeche que pueden estar en el agua potable, pero que no están actualmente regulados bajo la Ley de Agua Potable Segura.

Los servicios públicos reportan los resultados de los exámenes al U.S. EPA, el cual usa la información para descubrir más acerca de la presencia de estas sustancias y decidir si deben regularlos en el futuro para proteger la salud pública. La última ronda de



pruebas UCMR fue llevada a cabo desde 2018 hasta 2020.

Hillsboro Water evaluó para 29 contaminantes no regulados incluyendo selectas Cyanotoxinas, Ácidos Haloacéticos (Sub-productos de Desinfección), Metales, Pesticidas/Sub-producto de la Fabricación de Pesticidas, Alcoholes, y Químicos Semivolátiles como parte de la cuarta ronda del UCMR.

La siguiente colección de muestras de UCMR comenzarán en 2023 y continuará a través del 2025. Este muestreo requiere a ciertos sistemas de agua, incluyendo Hillsboro Water, que muestreen para 30 contaminantes químicos, incluyendo 29 Sustancias Per-Fluoroalquilo (PFAS, siglas en inglés) y Litio.

Para más información acerca del UCMR 5, visite [EPA.gov/DWUCMR](https://www.epa.gov/DWUCMR).

Para solicitar una lista completa de contaminantes que Hillsboro Water analizó bajo las rondas pasadas de UCMR y sus resultados, llame al 503-615-6702 o envíe correo electrónico a WaterQuality@Hillsboro-Oregon.gov.

Poblaciones Vulnerables

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunocomprometidas, como las personas con cáncer que se someten a quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con el Virus de Inmunodeficiencia Humana/Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida (VIH/SIDA) u otros trastornos del sistema inmunológico, algunas personas de edad avanzada y algunos bebés pueden estar especialmente en riesgo de infecciones. Estas personas deben buscar asesoramiento, en lo referente al agua potable, con sus médicos de cabecera.

Las directrices de la EPA de Estados Unidos y de los Centros para el Control de Enfermedades sobre los medios adecuados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la línea directa de Agua Potable Para Beber llamando al 1-800-426-4791.



Reducir el Riesgo de PFAS en el Agua Potable

Los PFAS, abreviatura de sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas, son compuestos químicos fabricados y utilizados durante décadas para repeler el agua, la grasa y el aceite. Se encuentran en muchos productos comunes, como la espuma antiincendios, las alfombras, la ropa, los utensilios de cocina antiadherentes, los envases alimentarios, los revestimientos plásticos, el hilo dental y algunas ceras de esquí de alta gama.

¿Cómo pueden llegar los PFAS al suministro de agua?

Dado que el uso de PFAS está tan extendido, las sustancias químicas pueden entrar en el ciclo del agua de varias maneras. La espuma contra incendios puede filtrarse en las aguas subterráneas. Los productos que contienen PFAS en los vertederos pueden descomponerse y las sustancias químicas pueden filtrarse fuera del vertedero. Cuando los productos que contienen PFAS se lavan con agua, se pueden arrastrar trazas de las sustancias químicas por el desagüe hasta el sistema de aguas residuales de la comunidad.

¿Cómo se regulan los PFAS en el agua potable?

Los PFAS, conocidos como “sustancias químicas para siempre”, se resisten a descomponerse fácilmente, y muchas personas en EE.UU. han estado expuestas a algunos PFAS. Las investigaciones sugieren que la exposición a altos niveles de determinados PFAS puede tener efectos sobre la salud.

A partir de abril de 2024, la EPA ha establecido límites para cinco PFAS individuales: PFOA, PFOS, PFNA, PFHxS y HFPO-DA (sustancias químicas GenX). Además, la EPA también estableció un nivel de índice de peligrosidad para dos o más de cuatro PFAS como mezcla, PFNA, PFHxS, HFPO-DA y PFBS. La EPA está utilizando la mejor ciencia disponible sobre PFAS para establecer normas nacionales.

¿Qué está haciendo Hillsboro Water con respecto a los PFAS?

Hillsboro Water está comprometida a asegurar un suministro de agua limpia y de alta calidad para nuestros clientes. Estamos dedicados a trabajar con los legisladores, reguladores estatales y locales, y otras compañías de agua potable sobre la mejor manera de encontrar, controlar, remover, y prevenir la contaminación de PFAS en el agua.

El personal sigue activamente el proceso normativo de la EPA de EE.UU. y evalúa continuamente tecnologías y opciones de tratamiento para hacer frente a los PFAS en el agua potable.

Durante el proceso de pruebas UCMR 3 (2013 y 2014) y el actual proceso UCMR 5 (2023 a 2025), Hillsboro Water realizó pruebas para detectar compuestos relacionados con PFAS en el agua de origen y en el agua potable y no detectó PFAS por encima del límite reportable establecido por el método aprobado por la EPA de los Estados Unidos.

¿Cómo puede la comunidad reducir el riesgo de PFAS?

- **Instalar un tratamiento del agua en casa:** Los filtros domésticos de tratamiento del agua que contienen carbón activado o membranas de ósmosis inversa han demostrado su eficacia para reducir los niveles de PFAS en el agua.
- **Pescado contaminado:** Evite comer pescado procedente de cursos de agua contaminados por PFAS. Puede determinar qué vías fluviales son motivo de preocupación poniéndose en contacto con los programas estatales o tribales de asesoramiento sobre el pescado utilizando la lista de la EPA de EE.UU. de contactos estatales, territoriales y tribales de asesoramiento sobre el pescado.
- **Utilice productos de consumo sin PFAS:** Considere la posibilidad de utilizar productos sin PFAS para proteger su salud y reducir la cantidad de PFAS en circulación.

Find additional tips to reduce exposure to PFAS in drinking water at:

[EPA.gov/PFAS/Meaningful-and-Achievable-Steps-You-Can-Take-Reduce-Your-Risk](https://www.epa.gov/pfas/meaningful-and-achievable-steps-you-can-take-reduce-your-risk)



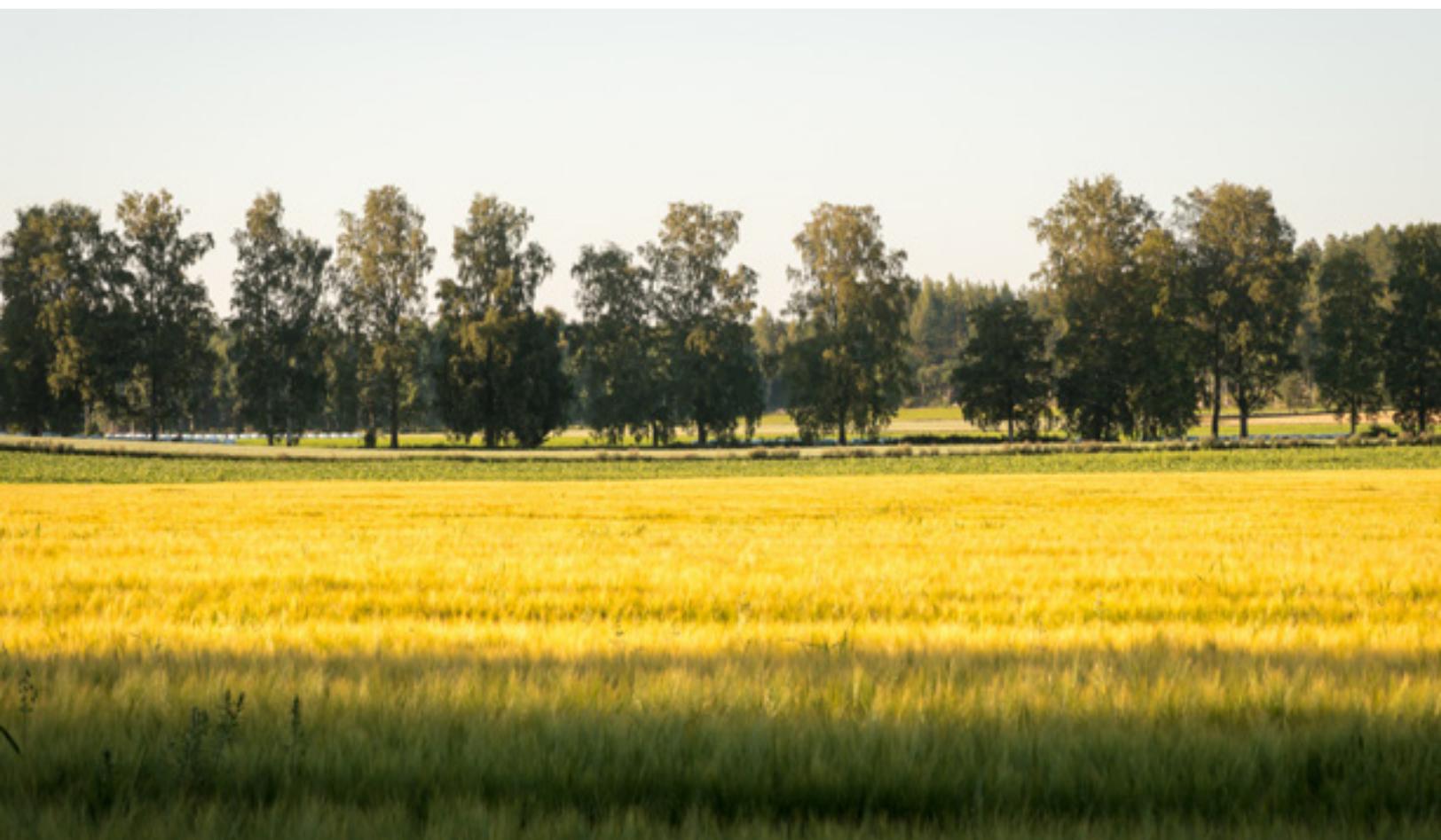
Planificación de Línea de Transmisión del Agua para Resistencia y Confiabilidad

Después de ser tratada en las plantas del JWC y la SSF de Cherry Grove, el agua potable viaja alrededor de 15 millas a través de una tubería de transmisión de 18 pulgadas de diámetro antes de ser distribuida a los clientes del sistema superior, la Ciudad de Gaston, y la Cooperativa del Agua de L.A.

La envejecida línea de transmisión de acero fue instalada en 1947 y ha experimentado filtraciones que requieren reparaciones. Basado en esto y la tubería estando de 20 a 30 años encima de su vida de servicio, Hillsboro Water se asoció con Murraysmith — una firma consultora de ingeniería local — para completar un estudio de reemplazo/rehabilitación de la tubería.

El estudio recomendó varias mejoras, incluyendo el reemplazar, re-direccionar, o rehabilitar la línea de transmisión de agua existente y añadir válvulas de aislamiento y una estación intensificadora. Actualmente, Hillsboro Water está aplicando por préstamos de bajo interés y subvenciones para conseguir opciones asequibles para la porción de construcción del proyecto.

Esta futura actualización de la infraestructura del agua permitirá una entrega continua de agua potable fiable, segura y de alta calidad al sistema superior y a los clientes mayoristas para muchos años venideros. Adicionalmente, esto ayudará a los servicios de emergencia a proteger mejor a la comunidad durante un episodio de emergencia.



Agua Potable y Plomo

La plomería doméstica es la principal fuente de plomo en el agua potable. Por lo general, esto proviene de la soldadura con plomo que se usaba en la construcción de casas, o de las tuberías de cobre usadas antes de 1985. El plomo también se puede encontrar en los accesorios y componentes de la plomería de latón. El plomo puede ingresar al agua potable de las líneas de servicio de agua, las tuberías en el hogar, y otros accesorios de plomería, o la misma soldadura que contiene corrosión del plomo.

Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar serios problemas de salud, especialmente en las mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería del hogar.

En el sistema de distribución de agua de Hillsboro Water, no hay líneas de servicios o componentes de infraestructura con plomo conocida. Además, Hillsboro Water provee tratamientos de protección para minimizar la corrosión por plomo en tuberías del hogar. Toda el agua entregada a los hogares y negocios en el área de servicio de Hillsboro Water ha pasado a través de un tratamiento para el control de corrosión. Se utiliza una forma de soda para elevar el pH y reducir la corrosión del agua y también reducir la posibilidad de que el plomo se filtre de los accesorios de plomería privados.

Analizando por Plomo y Cobre

El agua distribuida por Hillsboro Water es analizada regularmente para asegurarse que cada gota cumpla con todos los estándares de agua potable segura federal y estatal, incluyendo los que son para el plomo y el cobre.

En un cronograma requerido por el OHA, Hillsboro Water realiza pruebas para plomo y cobre directamente en los grifos de los consumidores, en lugar de en el sistema de distribución de agua. Las pruebas garantizan que el agua consumida por los clientes cumple con las normas de agua potable segura.

La prueba de plomo y cobre ocurrió la última vez

en 2021 y los niveles no fueron detectados en o arriba del nivel de acción – 15 partes por mil millones (ppb, siglas en inglés) de plomo, 1,300 ppb para cobre – en cualquier

fuelle de agua u hogar privado. Los resultados de pruebas anteriores para el sistema de agua de la Ciudad de Hillsboro están disponibles en el sitio web del estado en [YourWater.Oregon.gov](https://www.yourwater.oregon.gov).

Preparando un Inventario de Materiales de Líneas de Servicio del Agua

Como parte de una nueva Revisión de Regla de Plomo y Cobre del U.S. EPA, Hillsboro Water está desarrollando una base de datos en línea – el cual estará disponible para el público para Octubre 2024 – con información de los materiales que construyen las líneas de servicio de agua en Hillsboro.

Las líneas de servicio del agua – o las tuberías responsables de llevar agua de las cañerías de agua subterráneas en la calle a las tuberías en los hogares y negocios – son conjuntamente propiedad de Hillsboro Water y el cliente. Las líneas de servicio pueden ser hechas de diferentes materiales, incluyendo plástico, acero galvanizado, cobre, o plomo. La porción de servicio de Hillsboro Water no contiene componentes de plomo.

Hillsboro Water ha usado una combinación de registros de propiedad, pruebas de calidad del agua, e inspecciones visuales de las líneas de servicio para determinar que la mayoría de los materiales de las líneas de servicio de los clientes no tienen componentes de plomo. Hillsboro Water continuará identificando el material de las líneas de servicio en el área de servicio a través de métodos aprobados por el U.S. EPA y el OHA.

Si una línea de servicio del cliente es confirmada que tiene componentes de plomo, Hillsboro Water trabajará en un plan de reemplazo con el cliente.



Averigüe Más



WaterQuality@Hillsboro-Oregon.gov



Hillsboro-Oregon.gov/Lead



503-615-6702



Agua Potable y Plomo al Plomo

Minimizar la Exposición al Plomo

Hillsboro Water se preocupa por la salud de sus clientes y la salud de sus familias. Hillsboro Water provee agua potable, de alta calidad, libre-de-plomo, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de la plomería de los clientes. Los clientes pueden reducir el riesgo de exposición al plomo al:

- Dejando escurrir el grifo de 30 segundos a dos minutos antes de usar el agua para beber o cocinar.
- Usando filtros de agua fría para beber, cocinar, y preparar leche de fórmula para los infantes.
- Limpiando las pantallas y aireadores de los grifos regularmente.



Recursos

Si le preocupa el plomo en su agua, es posible que usted quiera analizar su agua. Hillsboro Water provee equipos de prueba gratis para corroborar el plomo de los clientes de residencias y organizaciones sin fines de lucro, así como instalaciones de guarderías. Solicite un kit al llamar al 503-615-6702, correo electrónico LeadTest@Hillsboro-Oregon.gov, visitando Hillsboro-Oregon.gov/Lead.

La información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba, junto con los pasos que usted puede tomar para minimizar la exposición, se encuentra disponible en la línea directa de Agua Potable Segura llamando al 1-800-426-4791 o en EPA.gov/Safewater/Lead.

El Agua es una Inversión Inteligente

Hillsboro Water se esfuerza por garantizar la equidad y la asequibilidad para todos los clientes al administrar cuidadosamente las tarifas del agua potable y los cargos de desarrollo del sistema (SDC).

Las Tarifas del Agua del agua constituyen aproximadamente el 38% de la factura mensual total de los clientes residenciales y financian la protección y el tratamiento de la fuente del curso superior del río Tualatin, el mantenimiento de las infraestructuras y el análisis mensual de cientos de muestras de agua. Estas tarifas, que se fijan cada dos años, también contribuyen al 40% de los costes de construcción del nuevo sistema de suministro de agua de Willamette.

En otoño de 2024, Hillsboro Water propondrá nuevas tarifas de agua para los años 2025 y 2026. Para participar en el proceso a partir de septiembre de 2024, llame al 503-615-6702 o visite Hillsboro-Oregon.gov/WaterRates.

Los SDC del Agua, cuotas únicas por servicios de agua nuevos o aumentados, aseguran que el crecimiento contribuya equitativamente a las expansiones del sistema, financiando el 60% de los nuevos costos del Sistema de Suministro de Agua de Willamette. Los ajustes periódicos del SDC se adaptan a los proyectos de infraestructura. Más información en Hillsboro-Oregon.gov/WaterSDC.



Detección de fugas en tuberías de agua



Mantenimiento del sistema de agua



Lectura de contadores



Pruebas de flujo

Asistencia de Servicios Públicos están Disponibles

Si usted no es capaz de pagar sus facturas de servicios públicos o tiene un importe vencido, la Ciudad de Hillsboro puede ayudar. Recursos están disponibles para ayudar a los clientes que están enfrentando dificultades financieras, incluyendo plan de pagos flexibles u opciones de asistencia de facturas.

Información Adicional

 503-681-6163

 UB@Hillsboro-Oregon.gov

 Hillsboro-Oregon.gov/UtilityAssistance

ESCANEAR EN
BUSCA DE AYUDA



Recursos de Calidad y Eficiencia del Agua



Equipo de Análisis de Plomo-en-Agua

Examinar el agua es una manera segura de decir si hay o no cantidades nocivas de plomo en su agua potable. Solicite un equipo de análisis de plomo en agua gratis online en:

Hillsboro-Oregon.gov/Lead



Reembolso de Eficiencia del Agua

Los clientes que compran e instalan inodoros, lavarropas, controles de irrigación basados en las estaciones, y medidores de agua inteligente eficientes con el agua pueden aplicar para reembolsos. Visite Hillsboro-Oregon.gov/Rebates para averiguar más.



Auditoría del Agua de los Hogares

Auditorías de agua a residencias del hogar gratis pueden ayudar a los clientes a identificar los hábitos de uso, precisar filtraciones e implementar medidas simples de conservación para ayudar a reducir el uso de agua. Programe su auditoría gratis en

Hillsboro-Oregon.gov/HomeWaterAudit

Información de Contacto

Facturación de servicios públicos de la ciudad de Hillsboro

503-681-6163

Calidad y presión del agua

503-615-6702

Conservación del agua y descuentos

503-615-6737

Prevención de la contracorriente

503-615-6723

Futura fuente de suministro del agua en Hillsboro

503-941-4563

Información sobre plomo en el agua

503-615-6702

Emergencia relacionada con el agua

503-615-6700

Emergencia de agua fuera de horas hábiles (localizador)

503-615-6775

¿No está seguro?

Llame 503-615-6702

o correo electrónico:

WaterQuality@Hillsboro-Oregon.gov





Hillsboro
Water

Participe con el agua de Hillsboro

503-615-6702

WaterQuality@Hillsboro-Oregon.gov

Hillsboro-Oregon.gov/Water

Hillsboro-Oregon.gov/WaterQualityReport

150 East Main Street, First Floor
Hillsboro, OR 97123

 @HillsboroWater

 [Facebook.com/HillsboroWater](https://www.facebook.com/HillsboroWater)